

# SIEMENS

# SIEMENS



Issued by  
Information and Communication mobile  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2004  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.siemens.com/sf65](http://www.siemens.com/sf65)

Designed for life

**SF65**

---

Instrucciones de seguridad .....	2	E-mail .....	36
Esquema del teléfono .....	4	Correo voz .....	38
Símbolos de la pantalla .....	8	Infrarrojos .....	39
Puesta en servicio .....	9	Navegar/Ocio .....	40
Encender/apagar, introducción del PIN .....	12	Configuración .....	44
Información general .....	13	Organizador .....	49
Funciones estándar .....	15	Extras .....	50
Seguridad .....	16	Mis documentos .....	52
Introducción de texto .....	18	Atención al cliente (Customer Care) .....	54
Realizar llamadas .....	20	Mantenimiento y cuidados .....	56
Agenda .....	23	Datos del equipo .....	57
Lista llamadas .....	26	Certificado de garantía .....	58
Cámara .....	27	Árbol de menús .....	60
Mensaje .....	29	Índice alfabético .....	67
MMS .....	31		

# Instrucciones de seguridad

## Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



Existe el peligro de que los niños desmonten e ingieran las piezas pequeñas, como la tarjeta SIM, la junta hermética, el anillo de la lente y la tapa de la lente. Por este motivo es necesario mantener el teléfono fuera del alcance de los niños.



No dirija la vista hacia el interfaz de infrarrojos activo [producto LED clase 1 (clasificación conforme a IEC 60825-1)] con aparatos ópticos de aumento.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.

Para cargar la batería, el cargador en un toma de corriente alterna fácilmente accesible. La única forma de desconectar el cargador una vez terminado el proceso de carga es desenchufándolo.



El timbre de llamada (p. 44), los tonos de aviso y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz.

No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 20). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100 % libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo.

Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100 % sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

#### Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!




Estas instrucciones de seguridad también se aplican a los accesorios originales Siemens.

#### Transmisión de datos mejorada



Para que su teléfono pueda transmitir datos a alta velocidad se requiere una buena conexión con la red. El establecimiento de la conexión puede retardar la transmisión de los datos. Para respetar la normativa relativa a los efectos de las radiaciones, durante la transmisión de datos, debe mantener alejado el teléfono 22 mm del cuerpo.

# Esquema del teléfono

## ① Botón de navegación

-  Pulsar el botón de navegación hacia abajo para iniciar una aplicación o una función.
-  Desplazar a izquierda, derecha, arriba o abajo para navegar por los menús.
-  Tecla OK. Pulsar **brevemente** para confirmar una acción.

## En estado de espera a llamada:

-  Pulsar **prolongadamente** para acceder a la marcación por voz o a los comandos por voz.
-  Pulsar para acceder a las funciones: arriba (Preajustes), abajo (Agenda), izquierda (Album de sonidos) y derecha (Album imágenes).

## ② Tecla de conexión

Realizar llamadas, contestar llamadas, mostrar las llamadas más recientes.

## ③ Tecla con./desc./fin

- Apagado: pulsar **prolongadamente** para encender.
- Pulsar para finalizar una llamada durante la conversación o para rechazar una llamada entrante.
- Pulsar **brevemente** para volver al estado de espera a llamada.
- Pulsar **prolongadamente** para apagar.

## ④ Teclas de Pantalla

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la fila inferior de la pantalla como **Texto** /símbolo (p. ej. ✉). (Las teclas que hay debajo de la pantalla también funcionan como teclas de Pantalla.)



## ⑤ Teclas de volumen


- En estado de espera a llamada: Pulsar para aumentar o reducir el volumen del timbre.
- Durante la comunicación: Pulsar para aumentar o reducir el volumen del auricular.
- Al recibir una llamada: Pulsar cualquiera de las teclas **brevemente** para silenciar el timbre. Pulsar cualquiera de las teclas **prolongadamente** para rechazar la llamada entrante.

① **Altavoz**② **LED de llamada**

Se encuentra en la parte posterior del teléfono. Se activa, por ejemplo, cuando se recibe una llamada o un mensaje MMS o SMS.

③ **Pantalla**④ **Antena integrada**

No cubra innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

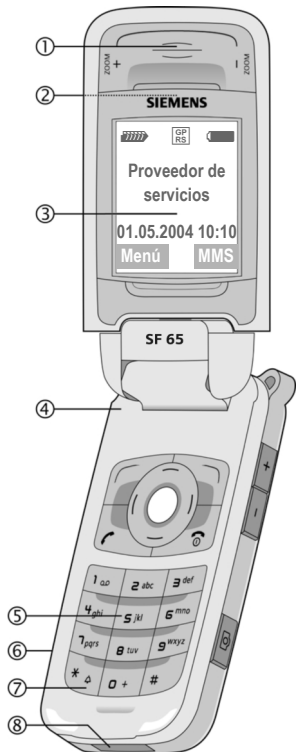
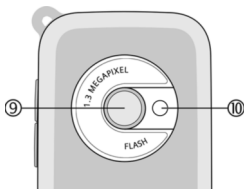
⑤ **Teclas de entrada**⑥ **Interfaz IrDA**⑦  **Tono de timbre**

Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada:

Activar/desactivar todos los tonos de aviso (excepto el despertador).

⑧ **Conector**

Para cargador, auriculares, etc.

⑨ **Objetivo de la cámara**⑩ **Flash/antorcha****Accesorios**

Encontrará accesorios originales Siemens en:

[www.siemens-mobile.com/shop](http://www.siemens-mobile.com/shop)

**Cambiar al modo de cámara:**

Para cambiar del modo de teléfono al modo de cámara:

- ① Gire suavemente la tapa 180° hacia la derecha (en sentido contrario a las agujas del reloj) hasta invertirla ①.
- ② Cierre la tapa ②.

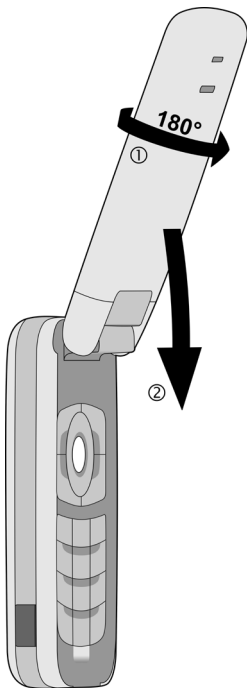
El teléfono pasa automáticamente al modo de cámara.

**Información adicional**

La pantalla sólo se puede girar en sentido contrario a las agujas del reloj.







**Atención**


Siga atentamente las instrucciones de manejo para no dañar la bisagra de la pantalla. Tenga especial cuidado para girar la pantalla en la dirección correcta.

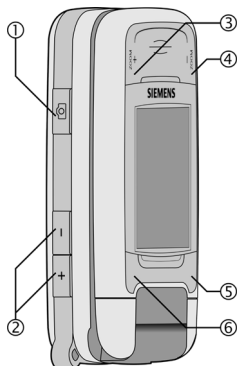


## Funciones de la cámara:

(Estas funciones sólo están disponibles cuando el teléfono se encuentra en el modo de cámara.)

- ①  **Tecla de la cámara**
  - Pulse para tomar una foto.
  - Pulse de nuevo para guardar la foto en el álbum de imágenes.
- ②   **Teclas de volumen**
  - En el modo de previsualización de la cámara: Pulse para activar/desactivar el flash para hacer una foto o para usarlo como antorcha.
- ③  **Tecla de ampliar**
  - Amplía la imagen de la previsualización.
  - En los menús: Pulse para retroceder un nivel en el menú.
- ④  **Tecla de reducir**
  - Reduce la imagen de la previsualización.
  - En los menús: Pulse para avanzar un nivel en el menú.
- ⑤  **Tecla de menú**
  - Pulse para abrir el menú de opciones de la cámara.
  - En los menús: Pulse para avanzar un nivel.

- ⑥  **Tecla horizontal/vertical**
  - Pulse para seleccionar la orientación vertical u horizontal.
  - En los menús: Pulse para retroceder un nivel.
  - Al recibir una llamada: Pulse para rechazar una llamada entrante.



### Información adicional

No es posible realizar llamadas cuando el teléfono se encuentra en el modo de cámara.

### Información adicional

Si recibe una llamada, se mostrará una notificación, pero deberá pasar al modo de teléfono para contestarla.



# Símbolos de la pantalla

## Indicaciones de la pantalla (selección)



Intensidad de la señal



Nivel de carga de la batería,  
p. ej. 50 %



Agenda



Lista llamadas



Navegar/Ocio/Portal del  
proveedor de servicios



Todas las llamadas desviadas



Llamadas desviadas al buzón



Organizador



Mensaje



Leído



Enviado



Extras



Mis documentos



Configuración



Infrarrojos



Timbre desactivado



Alarma ajustada



Activado y disponible



Sin red

## Eventos (selección)



Llamada no contestada



Alerta WAP

## Eventos del organizador



Tarea



Reunión



Día no laborable

## Símbolos de mensajes (selección)



SMS no leído (sobre blanco)



MMS no leído (sobre amarillo)



E-mail desviado



E-mail con archivo adjunto



Mensaje de voz recibido

## Símbolos dinámicos



Zona local activada



Alerta WAP recibida



Mensaje de voz recibido



MMS recibido (sobre amarillo)



SMS recibido (sobre blanco)



SMS recibido, memoria SIM  
de SMS llena



Modo de vibración ajustado



Memoria llena



Terminal conectado a otra red.

# Puesta en servicio

## Inserción de la tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Extraiga la tarjeta SIM de su soporte antes de introducirla en el teléfono.

- Presione el botón de la parte superior de la tapa ① para sacar la pestaña de la ranura y extraiga la tapa ②.



- Introduzca la tarjeta SIM debajo de la sujeción metálica, con la superficie de los contactos **hacia abajo** y colóquela ③. (Asegúrese de que la esquina recortada se encuentre en la posición correcta.) Deslice la sujeción metálica sobre la tarjeta SIM ④.



- Coloque lateralmente la batería en la ranura. Introduzca primero el lado derecho por la ranuras de ese lado del teléfono ⑤ y presione seguidamente hacia abajo ⑥ hasta que encaje.



- Para extraer la batería, presione las sujeciones internas una después de otra y levante la batería hacia el lado derecho del teléfono.
- Para volver a colocar la tapa, enganche las sujeciones en los agujeros de la parte inferior del teléfono ⑦ y presione ésta hacia abajo ⑧ hasta que quede encajada.



### Información adicional

Apague el teléfono antes de retirar la batería.

Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.

## Carga de la batería

### Procedimiento de carga

La batería no se entrega completamente cargada. Conecte el cable cargador en la parte inferior del teléfono ⑨, inserte el alimentador en el enchufe y deje cargar durante al menos **2 horas**.



### Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras un máximo de **3 horas**. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperaturas de 0 °C hasta 45 °C. 5° por encima/ debajo de este margen, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

## Tiempo de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. Evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Tiempo de conversación:

De 140 a 400 minutos

Tiempo de disponibilidad:

De 160 a 400 horas.

## El símbolo de carga no aparece

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no es visible de forma inmediata al conectar al enchufe. Vuelve a mostrarse después de dos horas. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3 a 5 horas.

**Utilice únicamente el alimentador enchufable suministrado.**

## Indicación durante el uso

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (descargada-completamente cargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada, se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un ciclo de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, **evite retirar la batería si no es absolutamente necesario** así como **terminar el proceso de carga antes de tiempo**.

### Información adicional

El alimentador enchufable se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloj.

# Encender/apagar, introducción del PIN

## Encendido/apagado del teléfono



Pulsar **prolongadamente**.

## Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos.



Introduzca el PIN con las teclas numéricas. Los caracteres se muestran como \*\*\*\* para que nadie más pueda leer su código PIN en la pantalla.

Corrija con **C**.



Confirme pulsando el botón de navegación. El registro en la red tarda algunos segundos.

### Información adicional

Cambiar el PIN .....p. 17

Desbloquear la tarjeta SIM .....p. 17

## Número de emergencia (SOS)

**Úselo sólo en caso de emergencia.**

Pulsando la tecla de pantalla **SOS** es posible realizar una llamada de emergencia a través de cualquier red, incluso **sin** tarjeta SIM o sin introducir el PIN. (Tenga en cuenta que esta opción no está disponible en todos los países.)

## Primer encendido del teléfono

### Día y hora

Durante la configuración inicial, el teléfono le pedirá que compruebe la fecha y la hora. Tras esto, puede ajustar el reloj para que muestre la hora correcta. Este ajuste sólo es necesario hacerlo una vez.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (formato de 24 horas).



Pulsar esta tecla. Se actualizan la hora y la fecha.

## Copiar las direcciones de la SIM

Al introducir la tarjeta SIM por primera vez, puede copiar los registros de ésta en la agenda telefónica. Puede interrumpir el proceso de copia para, por ejemplo, recibir una llamada, y a continuación volver a iniciar el proceso de copia desde los ajustes de la agenda.

También puede copiar datos de la tarjeta SIM más adelante (ver p. 23).

## Información general

### Estado de espera a llamada

El teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y **listo para funcionar** cuando aparece el nombre del proveedor en la pantalla.



Pulsar **brevemente** para volver (una pulsación prolongada apaga el teléfono). Puede volver al estado de espera a llamada en cualquier situación.

### Intensidad de la señal



Señal intensa.



Señal débil.

Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

## Menú principal

Utilice las siguientes teclas para desplazarse por el menú principal.



Volver del estado de espera a llamada.



Seleccionar los símbolos de las aplicaciones.



Iniciar una aplicación.

## Opciones del menú principal

**Opciones** Abrir el menú.

Según la situación se ofrecen diferentes funciones.



## Instrucciones de uso

### Control mediante el menú

En las instrucciones de uso, los pasos necesarios para acceder a una función se representan de forma **abreviada**. Por ejemplo, la forma abreviada para mostrar el historial de todas las llamadas es como sigue:

 →  → Lista llamadas

Comprende los siguientes pasos:

-  Abrir el menú principal.
- Seleccionar  y, a continuación, la función Lista llamadas.
- Selecc.** Pulsar para confirmar.

## Símbolos

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes:



Introducir números/letras.



Tecla conectar/desconectar/fin.



Tecla de comunicación.



Teclas de pantalla.

**Menú**

Muestra la función de una tecla de pantalla.



Pulse hacia abajo el botón de navegación, por ejemplo, para acceder al menú.



Pulse el botón de navegación en la dirección indicada.



Función dependiente del operador de red; puede ser necesario registrarse.

# Funciones estándar

## Menús de opciones

El siguiente es un resumen de las funciones más frecuentes de los menús.

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Editar</b>	Abre el registro para modificarlo. No se puede cambiar el idioma durante la modificación.
<b>Ver</b>	Muestra el registro.
<b>Borrar/ Borrar todo</b>	Borra uno/todos los registros tras una consulta de seguridad.
<b>&lt;Nuevo&gt;</b>	Crea un registro nuevo.
<b>Enviar por...</b>	Selecciona servicios y medios de transferencia para enviar o imprimir.
<b>Responder</b>	Se contesta con un mensaje al remitente colocando "Re" delante del tema e incluyendo el texto recibido en el mensaje.
<b>Guardar</b>	Guarda el registro.
<b>Copiar en teléf.</b>	Copia los registros en la guía telefónica actual.
<b>Renombrar</b>	Cambia nombre del registro marcado.
<b>Mostrar</b>	Muestra las propiedades del objeto marcado.



# Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) que evitan un uso indebido.

**Estos códigos de seguridad deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.**


## Cambiar código

**CODIGO PIN** Protege la tarjeta SIM (número de identificación personal).

**CODIGO PIN2** Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.

**CODIGO PIN** Código de clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo.

**Código de red** Se usa para establecer restricciones y así evitar llamadas a ciertos tipos de números.

-  → Seguridad
- Cambiar código
- Seleccionar la función.

## Control del PIN

Normalmente, el PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Este control se puede desactivar, aunque esto supondrá el riesgo de un uso no autorizado del teléfono. Para poder usar todos los códigos de seguridad disponibles, es necesario activar el PIN. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función.

### Seleccionar

Pulsar.



Introducir PIN.




Confirmar.

### Cambiar

Pulsar.



Confirmar.

-  → Seguridad
- Cambiar código
- Seleccionar la función.

## Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Introducir el PIN **actual**.



Pulsar.



Introducir el **nuevo** PIN.



Repetir y confirmar el **nuevo** PIN.

## Cambiar PIN2

(Sólo se muestra si el PIN2 está disponible.)

Siga el mismo procedimiento que para **Cambiar PIN**.

## Cambiar el código de bloqueo

Siga el mismo procedimiento que con el resto de códigos.

## Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor con la tarjeta SIM según las instrucciones. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor de servicios.

# Introducción de texto

## Introducción de texto sin T9

Pulsar la tecla de cifra varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. Ejemplo:



Pulsar **brevemente** para escribir la letra **a**, dos veces para escribir la **b**, etc. Pulsar **prolongadamente** para escribir el número.



Pulsar **brevemente** para borrar la letra que hay antes del cursor; pulsar **prolongadamente** para borrar la palabra entera.



Mover el cursor (adelante/atrás).



Pulsar **brevemente**: Alterna entre *abc*, *Abc*, *T9abc*, *T9Abc*, *T9ABC*, *123*.



Pulse para activar/desactivar los caracteres especiales.



Pulsar **una vez/repetidamente**:  
., ? ! ' " 0 + - ( ) @ / : \_

Pulsar **prolongadamente**:  
Escribe 0.



Introduce un espacio.  
Pulsar **dos veces**: Escribe 1.

Pulsar **prolongadamente**:  
Escribe 1.

## Caracteres especiales



Pulse para activar/desactivar los caracteres especiales.



Ir a la tabla de caracteres que contiene el carácter especial que desea:

1	.	2	,	3	?
4	:	5	;	6	!
7	"	8	'	9	@

1	+	2	-	3	=
4	*	5	/	6	%
7	<	8	>	9	#

1	\$	2	£	3	¥
4	&	5	i	6	¿
7	(	8	)	9	_



Pulsar la tecla correspondiente en el teclado para seleccionar el carácter especial que desee.

## Entrada de texto con T9

“T9” combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado.



Activar/desactivar T9.

## Escribir con T9

**Es preferible escribir la palabra hasta el final sin mirar al pantalla.**

Pulse las teclas que contienen la letra en cuestión sólo **una vez**.



Un espacio o desplazarse a la derecha termina la palabra.

Escriba el texto sin utilizar caracteres especiales como Á y utilice sólo los caracteres estándar como p. ej., A; el sistema T9 hará el resto.

## Propuestas de palabras con T9

Si en el diccionario hay varias posibilidades para la palabra, aparece primero la más probable.



Pulsar. Si ésta tampoco es correcta, pulse de nuevo la tecla.



Siga pulsando hasta que se muestre la palabra correcta.

### Información adicional



Pulsar **brevemente**: Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123.



Pulse para activar/desactivar los caracteres especiales.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:  
 U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, y 6,011,554;  
 Canadian Pat. No. 1,331,057;  
 United Kingdom Pat. No. 2238414B;  
 Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;  
 Republic of Singapore Pat. No. 51383;  
 Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)  
 DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;  
 y otras patentes internacionales por confirmar.

## Realizar llamadas



Introducir el número siempre con el prefijo/ prefijo internacional).

**<C** Una pulsación **breve** borra el último dígito, una pulsación **prolongada** borra el número de teléfono completo.



Marcar el número de teléfono.

### Terminar



Pulsar **brevemente** la tecla Fin.

### Ajustar el volumen



Use las teclas de volumen para regular éste.

### Cambiar al modo manos libres

Una pulsación prolongada de la tecla verde pasa el teléfono al modo de manos libres.

## Rellamada



Pulsar **dos veces**. Se vuelve a marcar el **último** número marcado.

Abrir la lista de rellamada:



Pulsar **una vez**.



Seleccionar el número y, a continuación, para marcar, pulsar la ...



Tecla ...

## Rellamada automática

### Rellamada auto.

El número llamado se marca automáticamente diez veces a intervalos de tiempo crecientes.

## Aceptar llam.



Pulsar.

**O bien**

### Opciones

Abrir el menú y seleccionar **Aceptar llam.** o **Acept. man. lib.**

## Rechaz. llamad.



Pulsar **brevemente**.

**O bien**

### Opciones

Abrir el menú y seleccionar **Rechazar** o **Silencioso**.

**Información adicional**

Acepte la llamada antes de ponerse el teléfono junto al oído para evitar daños auditivos causados por el timbre.

**Llamada con manos libres****Activ. m. libres**

Reproducción por el altavoz (llamada con manos libres).

No olvide en ningún caso desactivar la función de manos libres antes de volver a colocar el teléfono junto al oído.

En caso contrario podría producirle daños en los oídos.

**Prefijos internacionales**

Recuerde añadir un signo de suma "+" antes del número.

## Opciones de llamada

**Opciones** Se accede a funciones que sólo están disponibles **durante** la llamada.

## Alternar entre 2 conversaciones

### Establecer una segunda conexión

**Opciones** Abrir el menú.



Seleccionar el nuevo número de teléfono de la agenda telefónica.

**O bien**

Marcar directamente el nuevo número; la llamada actual será retenida automáticamente.



**Opciones** Abrir el menú.

**Cambiar** Alternar llamadas.

**O bien**



Usar el botón de navegación para alternar llamadas.

## Llamadas entrantes durante una conversación

Ud. oye el tono de "llamada en espera" y ahora puede:

- **Aceptar además la nueva llamada**



Aceptar la nueva llamada y retener la actual.

**O bien**

**Opciones** Pulsar para aceptar la llamada.

- **Rechazar la llamada en espera**

**Rechaz. llamada.**

Rechazar la llamada o desviarla al buzón mediante la opción de desvíos del menú de opciones de llamada.

**O bien,** use



para rechazar la llamada entrante.

- **Finalizar la comunicación activa, y aceptar la nueva**

**Aceptar** Aceptar la nueva llamada.

**O bien**



Aceptar la nueva llamada con el botón de navegación.



Finalizar la llamada en curso.

## Finalizar la(s) llamada(s)



Pulsar la tecla Fin.

**Sí**

Reanudar la llamada retenida.

**No**

Finalizar todas las llamadas.

## Conferencia

Puede llamar sucesivamente hasta a 5 participantes de la conferencia. Una vez establecida una comunicación:

**Opciones** Abrir el menú. Se retiene la conexión actual.



Seleccionar el nuevo número de teléfono de la lista de llamadas o de la agenda telefónica.

### O bien



Marcar directamente el nuevo número.

**Opciones** Pulsar cuando se haya establecido la nueva conexión y seleccionar **Conferencia**. Repita el proceso hasta conectar a todos los participantes en la conferencia.

## Finalizar





Al pulsar la tecla Fin finalizan **todas** las comunicaciones de la conferencia.

# Agenda





Puede guardar, por ejemplo, los nombres y números de sus conocidos en el teléfono, en forma de contactos. Los contactos se pueden guardar en la memoria de la tarjeta SIM (opción **Agenda**) o en la memoria del teléfono (opción **En teléfono**). La opción **En teléfono** es la estándar.

Para guardar sus contactos, seleccione:

-  →  → **Ajustes agenda**
- **Seleccionar agenda**
- **En teléfono / En tarjeta SIM**

## Entrada nueva

Para añadir un nuevo contacto a la guía telefónica, proceda como sigue:

-  Abrir la guía telefónica.
-  Seleccionar **Lista de nombres**.
-  Seleccionar **<Nuevo>**.
-  Rellene los campos de entrada:

### INTRO. NOMBRE:

Introduzca los nombres y/o los apellidos.

### Número de teléfono:

Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo. Un registro sin número de teléfono no se guarda.

### Tipo de número:

Seleccione el tipo de la nueva entrada, por ejemplo, teléfono móvil, casa, fax.

También pueden seleccionar lo siguiente:

### Selecc. grupo (en la opción de agenda telefónica):

Asigna el registro a un grupo (p. 25).

### Correo electrónico (en la opción de agenda telefónica):

Introduce la dirección de e-mail.

### Nota (en la opción de agenda telefónica):

Si desea añadir comentarios acerca del contacto, puede introducir un texto.



Guardar el nuevo registro.

### Información adicional

Prefijos internacionales:



Recuerde añadir un signo de la suma "+" antes del número.



## Buscar registro/llamada



Abrir guía telefónica.



Seleccionar Lista de nombres.



Seleccionar un nombre por la primera letra y/u hojeando.



Llamar al número seleccionado.

## Modificar el registro



Seleccionar el registro en la guía telefónica.

### Opciones

Ver opciones.



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.



Pulsar para guardar los cambios.

## Editar los registros

Las siguientes opciones dependen de lo que esté actualmente seleccionado.

### Opciones

Abrir el menú.

#### Cambiar

Puede editar el nombre, el número y el tipo del registro seleccionado.

#### Borrar

Permite borrar completamente el registro seleccionado.

#### Enviar SMS

Permite enviar un SMS a los destinatarios seleccionados.

#### Enviar MMS

Permite enviar un MMS a los destinatarios seleccionados.

#### Infrarrojos

Permite enviar el registro seleccionado mediante IrDA.

#### Mostrar

Permite ver los detalles del registro seleccionado.

#### Copiar en SIM (en la opción de agenda telefónica)

Puede copiar manualmente los registros de la memoria del teléfono en la tarjeta SIM.

#### Copiar en teléf. (en la opción de guía telefónica)

Puede copiar manualmente los registros de la tarjeta SIM en la memoria del teléfono.

#### Llam. m. libres

Permite llamar al destinatario seleccionado con la función de manos libres.

#### Marcación por voz

Permite grabar una marcación por voz, para acceder más rápidamente al registro seleccionado.

#### Marcación rápida

Permite acceder a la marcación abreviada de un registro, programando una marcación flash para el mismo.

## Ajustes agenda

Las siguientes funciones dependen de lo que esté actualmente seleccionado.

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Selecc. grupo</b>	Selecciona el grupo asignado al contacto.
<b>Seleccionar agenda</b>	Seleccione <b>En teléfono</b> o <b>En tarjeta SIM</b> .
<b>Borrar todo</b>	Borra todo el contenido guardado en <b>En teléfono/ En tarjeta SIM</b> .
<b>Copiar a ag. teléf.</b>	Copia todos los registros de la memoria <b>En tarjeta SIM</b> en la memoria <b>En teléfono</b> .
(Para las funciones estándar, véase p. 15)	

## Configur. grupos

Para administrar claramente los registros **En teléfono** es necesario organizarlos. Puede seleccionar un grupo cuando cree un nuevo registro o seleccionar uno existente para modificar la configuración del grupo. Puede seleccionar una melodía y una imagen para el grupo. Estos se mostrarán cuando llame uno de los integrantes del grupo.



Abrir guía telefónica.



Seleccionar **Lista de nombres**.



Seleccionar el registro deseado.



Seleccionar **Opciones**.



Pulsar **Selecc. grupo**.

## Núm. propios

Introduzca los números de teléfono "propios" para consultarlos al seleccionar **En tarjeta SIM** o **En teléfono**.

## Emergencia

La llamada de emergencia aparece siempre al final de la lista de nombres. No es posible cambiar la llamada de emergencia, ya que está predefinida (v. también p. 12).

## Lista llamadas

Los números de teléfono se guardan para realizar cómodamente las rellamadas.

### Lista llamadas

La lista de llamadas puede almacenar hasta 30 registros. Por ejemplo, en la lista pueden aparecer llamadas perdidas, llamadas recibidas o llamadas realizadas.



Lista llamadas



Seleccionar lista.



Abrir lista.



Seleccionar el número de teléfono.

#### Opciones / OK

Seleccionar Llamada, Responder M.L, Enviar SMS, Enviar MMS, Detalles, Guardar, Borrar.

#### Acceso a las últimas llamadas

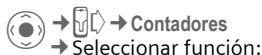


Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

#### Borrar

Se borran las listas de llamadas.

## Contadores



Contadores

→ Seleccionar función:

Info. última llamada, Llam. saliente, Llam. entrantes, Coste total



Seleccionar.



Abrir informe o ajustes.

#### Borrar

Restablecer el ajuste seleccionado.

#### Cancelar

Cancelar el ajuste seleccionado.

## Coste total



Abrir el menú.

## Coste unitario

Introducción de la moneda y del coste por paso.

## Mostrar crédito

Se muestra la cantidad restante de crédito o unidades.

## Límite de coste

Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios pueden definir un límite de crédito.

#### Borrar

Restablecer el ajuste seleccionado.

#### Cancelar

Cancelar el ajuste seleccionado.

# Cámara

Las fotos tomadas con la cámara integrada se pueden ver inmediatamente y

- Usar como imagen de fondo.
- Enviar la foto a través de MMS, IrDA o e-mail.

## Encendido

- Gire suavemente la pantalla 180° hacia la derecha hasta invertirla.
- Cierre la tapa; véase el esquema del teléfono (p. 4).
- El teléfono pasa automáticamente al modo de cámara.
- Para ver las funciones del modo de cámara, véase el esquema del teléfono (p. 4).

### Información adicional

La función de cámara se activa automáticamente cuando el teléfono pasa al modo de cámara.

La imagen actual (vista previa) se muestra en la pantalla. En la primera fila, de izquierda a derecha, verá lo siguiente:



Resolución.



Modo noche.



Temporizador.



Flash activado.



Guardar.



Modo de ráfaga.

1,5

Valor del zoom, p. ej. 1,5.

Ajustes previos a la toma:



Pulsar para acercar y alejar el zoom en la vista previa.

## Resolución imagen

La calidad de la imagen se puede ajustar con independencia de la resolución de la vista previa.

**Premium:** 1280 × 960 (SXGA)

**Alto:** 640 × 480 (VGA)

**Fondo pantalla:** 128 × 160

La resolución correspondiente puede verse reducida dependiendo del zoom digital seleccionado. El fondo de pantalla se adapta a la resolución de la pantalla del teléfono.

## Tomar una foto



Pulsar para tomar una foto.



Pulsar para guardar la foto. La foto se guarda en el álbum de imágenes.

**Borrar**

Borrar la foto.

**Enviar**

Enviar la foto por:

- Infrarrojos
- MMS
- E-mail

## Presentación diapo.

Permite ver en la pantalla todas las fotos disponibles, una después de otra. Al pulsar cualquier tecla se detiene la presentación.

## Modo de apagado automático

Cuando la cámara no se utiliza durante dos minutos, pasa automáticamente al modo de apagado automático. Desde este modo, pulse cualquier tecla para volver a la vista previa.

## Opciones de la cámara

Dependiendo de la situación en que se encuentre, se ofrecen las siguientes funciones.

**Opciones** Abrir el menú.

### Opciones

- **Ajustes generales:** Calidad de la imagen, ajustes de sonido, restablecer configuración.
- **Marcos:** Selecciona Marcos estándar, Marcos propios, o ninguno.
- **Modo color:** p. ej. negro, blanco, sepia.
- **Album imágenes**
- **Temporizador:** La cámara realiza la toma unos 10 segundos después de pulsar el botón. Durante los últimos 3 segundos escuchará una señal acústica.
- **Flash:** Activa el flash antes de tomar la foto.
- **Modo ráfaga:** Realiza varias fotos con un solo disparo.
- **Modo noche:** Se utiliza en condiciones de luz insuficiente.
- **Orientación imagen:** Utilice la orientación vertical para la pantalla del teléfono y la horizontal para la pantalla del PC.

(Para las funciones estándar, véase p. 15)


## Mensaje

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes muy largos (de hasta 760 caracteres). Se componen automáticamente a partir de varios mensajes SMS "normales" de 160 caracteres (tenga en cuenta el aumento de los costes).


También puede agregar imágenes y sonidos, con o sin texto acompañante, a los SMS. Asimismo, los SMS no admiten todos los tipos de imágenes y/o sonidos.


## Escribir/enviar

 →  → Mensaje  
→ Enviar mensaje


 Seleccione <Añadir destinat.> para elegir uno de los nombre de la lista o para introducir un nuevo número. Repita el procedimiento si desea añadir más contactos.


 Seleccione <Nuevo>.

 Introducir texto (v. también p. 18) o seleccionar Estándar para usar un mensaje estándar.

 Seleccione <Añadir fichero> si desea añadir una imagen, texto o sonido en el SMS.

Seleccione en una lista de archivos adjuntos y pulsar **OK**.

 Seleccione **Guardar** si desea guardar el mensaje en la lista de mensajes.

 Seleccione **Enviar ahora** para enviar el SMS a los destinatarios seleccionados.

El SMS se transmite al Centro Servidor, desde donde será enviado.

## Archivo

 →  → Archivo

Se muestra la lista de mensajes SMS guardados en el teléfono.

## SMS a un grupo

Proceda igual que al escribir un SMS normal. Repita el procedimiento las veces que sea necesario para añadir más contactos.

## Leer



Anuncio de la recepción de un nuevo SMS en la pantalla.



Para leer el SMS, pulse la tecla de navegación o **Leer**.



Desplazarse línea a línea por el mensaje.



Seleccionar en la siguiente lista de opciones.

**Opciones** Abrir el menú.

**Responder** Responder inmediatamente al SMS actualmente mostrado.

**Remitir** Desviar el mensaje seleccionado al destinatario elegido.

**Borrar** Borrar el mensaje seleccionado.

**Mover a archivo** Guardar el mensaje en la memoria del teléfono.

**Rellamar** Llamar al remitente del mensaje seleccionado.

## Ajustes SMS

### Firma



Mensaje → Ajustes SMS  
→ Firma

Puede incluir una "firma" con un máximo de 16 caracteres. La firma se adjuntará a todos los SMS, excepto en los SMS existentes que se hayan modificado.

En los ajustes de SMS también puede especificar:

**Guardado automat.** Guardar automáticamente los mensajes SMS enviados en la memoria del teléfono. Ajustar **Activar** o **Desactivar**.

**Centro SMS** Seleccionar el número del Centro Servidor que debe usarse de forma predeterminada cada vez que envía un nuevo SMS.

**Periodo de validez** Seleccionar el periodo de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar el mensaje:

1 hora, 12 horas, 1 día, 1 semana, **Máximo\***

\*) Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

**Ruta de respuesta** Seleccione **Activar** para enviar el número del Centro Servidor junto con el mensaje SMS, de forma que el destinatario pueda contestar usando ese número.

**Informe de envío** Solicitar una confirmación de entrega para los mensajes enviados.

## Mensajes estándar



Mensaje → Estándar

En el teléfono se pueden guardar mensajes estándar y añadirlos a sus otros mensajes.

# MMS

El **M**ultimedia **M**essaging **S**ervice permite enviar textos, imágenes y sonidos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electrónico.

Dependiendo de la configuración de su teléfono, recibirá el mensaje completo o sólo una indicación con los datos del remitente y el tamaño. El MMS actual puede descargarse manualmente más adelante.

## Crear

Un MMS se compone de encabezado de dirección y de contenido. El contenido puede ocupar varias páginas. Cada página puede contener texto, una imagen y un sonido. Tenga en cuenta que las imágenes y sonidos pueden estar protegidos.

## Crear nuevo MMS

 →  → MMS → Nuevo MMS



Seleccionar <Nuevo>.



Seleccionar <Añadir destinat.> para elegir uno de la agenda o para introducir un nuevo número o una dirección de correo electrónico nueva. Repita el procedimiento si desea añadir más contactos.



Seleccionar <Añadir fichero> para añadir una imagen, texto o sonido.



## Enviar MMS

Una vez completado el nuevo mensaje MMS:



Seleccionar **Enviar ahora** para enviar inmediatamente el MMS a los destinatarios seleccionados.

## Opciones

**Opciones** Abrir el menú.

**Añadir diapositiva** Crea una nueva diapositiva y la añade a la presentación.

**Siguiente diapositiva** Se desplaza a la siguiente diapositiva.

**Anterior diapositiva** Se desplaza a la anterior diapositiva.

**Editar asunto** Edita o modifica el tema del mensaje.

**Borrar diapositiva** Borra la diapositiva seleccionada.

**Guard. como borrado.** Guarda el mensaje como borrador, para editarlo, y enviarlo más adelante, una vez finalizado.

**Guard. como plantill** Guarda el MMS creado como plantilla. Véase también más adelante:

**Duración diapositiva** Modifica la duración de la diapositiva y establece un retardo entre cada una de ellas.

**Vista previa de MMS** Previsualización de las diapositivas creadas.

(Para las funciones estándar, véase p. 15)

## Plantillas



→ → MMS → Plantillas

Las plantillas MMS son MMS guardados sin una dirección. Pueden enviarse como mensajes MMS nuevos o usarse parcialmente para otros. Se pueden guardar un máximo de 99 plantillas, según la memoria disponible en el teléfono.

Las plantillas se crean a partir de un MMS nuevo o utilizando uno recibido.

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Guard. como plantill**.

## Recibir



Indicación en la pantalla de un MMS/notificación nuevos.

Puede seleccionar el modo de recuperación manual o automático. (Vea la configuración más abajo.)

### Información adicional

En el caso de que el MMS a descargar sea mayor que la memoria disponible, el teléfono le indicará esta circunstancia. Borre algunos datos para liberar memoria para el nuevo MMS.

**Opciones** Abrir y seleccionar **Leer** para leer el MMS o pulsar **OK**.

El remitente del mensaje puede haber solicitado **Leer informe**.



Pulsar **OK** para enviar un informe o pulsar **Borrar** para quitar el informe.

## Leer

Se ha recibido un MMS completo.



Seleccionar **Bandeja de entrada** y el MMS en cuestión.



Pulsar **OK** para acceder a **Opciones reproducir**:

<b>Reproducir</b>	Vuelve al modo automático; el MMS se reproducirá como un pase de diapositivas.
<b>Diapositiva anterior</b>	Se desplaza a la anterior diapositiva.
<b>Diapositiva siguiente.</b>	Se desplaza a la siguiente diapositiva.
<b>Rebobinar</b>	Se desplaza a la primera diapositiva.
<b>Archivar imagen</b>	Guarda la imagen de la diapositiva actual en el <b>Album imágenes</b> .
<b>Archivar sonido</b>	Guarda el sonido de la diapositiva actual en el <b>Album de sonidos</b> .
<b>Cerrar</b>	Cierra el MMS y vuelve a la <b>Bandeja de entrada</b> .

## Administrar carpetas

Puede utilizar diferentes carpetas. La carpeta activa es la última que ha seleccionado.

<b>Borrador</b>	Muestra todos los mensajes guardados como borrador, o los que se guardan automáticamente al salir del menú MMS sin guardar o sin enviar el MMS. Puede seleccionar: <b>Reproducir mensaje, Editar MMS, Enviar MMS y Borrar</b> .
<b>Plantillas</b>	Muestra todos los mensajes guardados como plantillas. Puede seleccionar: <b>Reproducir mensaje, Editar MMS y Borrar</b> .
<b>Bandeja de salida</b>	Muestra la lista de mensajes que ha creado pero aún no ha enviado. Puede seleccionar: <b>Reproducir mensaje o Borrar, Reenviar o Reenviar MMS a alguien, o ver los Detalles MMS de los mensajes</b> .
<b>Bandeja de entrada</b>	Muestra todos los <b>Informe de entrega, Leer informe, Leer MMS y MMS borrado</b> . Puede seleccionar: <b>Leer o Borrar informes y notificaciones</b> . Puede seleccionar: <b>Reproducir mensaje, Contestar o Reenviar el mensaje MMS, o ver los Detalles MMS o Borrar el mensaje MMS</b> .

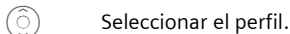
## Ajustes



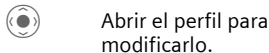
### Seleccionar perfil

Se pueden ajustar cinco perfiles. Las propiedades de envío se definen en ellos. Si no se ha realizado aún el ajuste, el proveedor le suministrará los datos necesarios, o:

[www.siemens-mobile.com/sf65](http://www.siemens-mobile.com/sf65)



Seleccionar el perfil.



Abrir el perfil para modificarlo.

### Ajustes de la aplicación

Configure el envío de MMS como desee:

**Informe de envío** Solicitar una confirmación de entrega de los mensajes enviados.

**Leer informe** Solicitar confirmación de lectura del MMS.

**Guardado automat.** Guardar automáticamente los mensajes MMS enviados desde la **Bandeja de salida**. Ajustar **Activar** o **Desactivar**.

**Periodo de validez** Seleccionar el periodo de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar el mensaje:

1 hora, 12 horas, 1 día, 1 semana, **Máximo\***

\*) Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

**Duración diapositiva** Seleccionar el intervalo entre cada diapositiva de un MMS.

**Modo recepción** Puede recibir los mensajes MMS completos o sólo una notificación de su llegada.

**Manual:** Conecta manualmente con el servidor seleccionando la notificación en la **Bandeja de entrada**, seleccionando **Leer** para descargar y, a continuación, **Reproducir**.

**Automático:** Los mensajes MMS recibidos se colocan en la **Bandeja de entrada**. Seleccione el mensaje y, a continuación, **Reproducir**.

## Ajustes de red

La cuenta de red se utiliza para seleccionar un perfil de conexión de las redes configuradas.

<b>Red:</b>	Selecciona el tipo de red usada para una conexión. <b>GSM, GPRS o GPRS preferido.</b>
<b>Centro MMS</b>	Introduzca la dirección MMS del servidor a la que desee conectarse.
<b>Dirección pasarela y Puerto pasarela</b>	Introduzca los números de IP y de puerto de la pasarela del servidor.

Todos los ajustes MMS deben realizarse al comprar el teléfono. Póngase en contacto con el proveedor de la red.

## E-mail

Su teléfono dispone de un programa de correo electrónico propio (cliente) con el que puede escribir y recibir los e-mail. Según el e-mail que desee leer, seleccione el buzón correspondiente.

### Escribir/enviar

 →  → E-mail → Enviar correo

Introducir la dirección:

<Añadir fichero>

Valida la lista de direcciones.

<Añadir destinat.>

Añade los remitentes a la lista. Si ha guardado sus contactos en la agenda telefónica, puede seleccionar los remitentes en la **Lista de nombres** para seleccionarlos.

**ASUNTO:** Introduce el título del e-mail.

**Adjuntar archivo:**

Adjunta archivos de texto, imágenes y sonidos.

Para enviarlo:

**Opciones** Seleccionar.

**Guardar** Guardar el e-mail.

**Enviar ahora**

Enviar inmediatamente.

**Modificar correo**

Introducir el texto.

### Recibir/leer

 →  → E-mail → Abrir buzón  
→ Seleccionar función.

Para poder leer un e-mail es necesario descargarlo previamente del servidor.

**Detalles** Muestra el contenido detallado del encabezado.

**Obtener correo**

Recibe un e-mail seleccionado del servidor.

**Borrar** Guarda el e-mail seleccionado.

**Añadir a agenda**

Guarda la dirección del remitente en la agenda telefónica.

**Re:** Contesta el e-mail.

**Reenviar:** Desvía el e-mail.

## Configuración

 →  → Configuración → E-mail

Antes de usar este servicio, es necesario configurar el acceso al servidor así como sus opciones de e-mail. El proveedor le suministrará los datos necesarios, o:

[www.siemens-mobile.com/sf65](http://www.siemens-mobile.com/sf65)

### Acceso a red

Selecciona el tipo de red usada para los e-mail.

#### Red

**GSM** El teléfono sólo usará portadoras GSM para las conexiones de los e-mail.

**GPRS** El teléfono sólo usará portadoras GPRS para las conexiones de los e-mail.

#### GPRS primero

El teléfono intenta en primer lugar conectarse a una portadora GPRS. Si no está disponible, lo intenta con una portadora GSM.

#### Ajustes GSM

Permite cambiar los ajustes de GSM.

#### Ajustes GPRS

Permite cambiar los ajustes de GPRS.

## Servidor E-mail

Selecciona los ajustes necesarios para conectar con su servidor de e-mail.



Introducir **Usuario**, **Contraseña** y **Dirección E-mail**.

### Avanzado

La configuración avanzada, como la dirección POP3, la dirección SMTP y la dirección DNS suelen estar ya establecidas, así que no debería cambiar estos ajustes. Para obtener más información acerca de la configuración avanzada, consulte con su proveedor de servicios.

## Correo voz



→ Ajuste llamada

Tiene a su disposición un buzón de voz, la persona que llame puede dejarle mensajes de voz cuando:

- el teléfono está apagado o fuera de cobertura
- el usuario no desea contestar o
- está telefoneando.

Para ello es posible que deba registrarse y realizar la configuración manualmente.

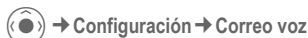
### Configuración



El proveedor de servicios pone a su disposición dos números de teléfono:

#### Guardar número de teléfono del buzón

Llame a este número para oír los mensajes de voz.

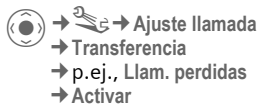


→ Configuración → Correo voz

Introducir el número de teléfono nuevo y confirmar con **OK**.

#### Guardar el número de teléfono de desvío

Las llamadas se desvían a este número de teléfono.



→ Ajuste llamada

→ Transferencia

→ p.ej., Llam. perdidas

→ Activar

Escriba el número de teléfono de desvío y regístrelo en la red pulsando **OK**.

## Escuchar un mensaje



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

**O bien**



Aviso por SMS y señal acústica.

**O bien**

Recibe una llamada con un anuncio grabado automático.

Llame al buzón de voz y escuche el (los) mensaje(s).



Pulsar **prolongadamente** (si es necesario, introduzca el número del buzón una vez).

## Transmisión de SMS



→ Transmisión de SMS

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información **Cell Broadcast**).

Si activa su recepción, obtendrá regularmente mensajes relativos a los temas indicados en sus **Filtros**.

## Infrarrojos

Puede recibir y enviar datos a y desde otros dispositivos con IrDA, como un PC o una PDA.

Entre los tipos de datos que se pueden intercambiar mediante IrDA, se incluyen eventos, archivos de imágenes y de sonido o de Java™. No obstante, los archivos Java™ se pueden descargar, pero no enviar.

Asegúrese de que la distancia entre ambos dispositivos con IrDA no sobrepase los 30 cm, y que nada obstruya el haz IrDA.

### Información adicional

El intercambio de datos puede fallar si el enlace IrDA se interrumpe, si el archivo a transferir es demasiado largo, si el teléfono no se conecta antes del tiempo establecido, o si cancela la acción.

## Recepción de datos mediante IrDA



- Borrar** Borra los datos recibidos.
- Guardar** Guarda los datos recibidos.
- Mostrar** Muestra la imagen o reproduce el sonido recibido.

## Conexión con un PC con Windows mediante IrDA



## Conexión con un PC con Windows®

Puede conectar su teléfono a un PC con Windows® mediante IrDA o un cable de datos (Accesorios). El programa MPM (Mobile Phone Manager) para Windows® permite cargar y descargar imágenes y sonidos. Puede descargar Mobile Phone Manager de Internet, en la dirección [www.siemens-mobile.com/sf65](http://www.siemens-mobile.com/sf65).



# Navegar/Ocio

Obtenga la información más actual de Internet, para cuya visualización su teléfono está especialmente diseñado. También puede cargar juegos y aplicaciones en su teléfono.

Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

## WAP



El navegador ya estará configurado con la opción predeterminada cuando acceda a la función (**Ajustes del navegador**, p. 41; es posible que ya esté configurado por el proveedor de servicios).

## Menú Navegador

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Página de inicio</b>	Abre la página de inicio predeterminada en el perfil actual (p. 41).
<b>Favoritos</b>	Muestra los favoritos guardados en el teléfono; permite guardarlos.
<b>Introducir URL</b>	Introducción de una URL.
<b>B. de entrada Push</b>	Selecciona un mensaje para mostrarlo.
<b>Configuración</b>	Ajustes del navegador (p. 41).

## Finaliza la conexión



Pulsar **brevemente la tecla Fin** / pulsar **prolongadamente la tecla de pantalla** derecha para cerrar la conexión y el navegador.

## Navegar con el navegador



- Seleccionar un vínculo.
- Ajustes, activar/desactivar estado.



- Un campo de entrada/vínculo atrás/adelante.
- Desplazarse una línea.



- Un campo de entrada/vínculo atrás/adelante.
- Desplazarse una línea.

## Símbolos de la pantalla en el navegador



GSM online



GPRS online

## Introducción de texto/caracteres especiales

Para introducir texto/caracteres especiales, consulte **Introducción de texto** (p. 18).

## Ajustes del navegador



**Opciones** Abrir el menú.

### Configuración

Seleccionar.

<b>Seleccionar perfil</b>	Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (véase a continuación).
<b>Conexión</b>	Establece los parámetros del protocolo, p. ej. selecciona el acceso a la red y la configuración de seguridad de la portadora o del acceso.
<b>Opciones navegador</b>	Selecciona si se desean descargar las imágenes para verlas.
<b>Renombrar perfil</b>	Cambia el nombre del perfil seleccionado.
<b>Caché</b>	Borra el contenido de la memoria cache.

## Preajustes

La preparación del teléfono para el acceso a Internet depende del proveedor.

### Ajustes previos del perfil

En la mayoría de ocasiones ya existen perfiles de acceso creados para uno o varios proveedores de servicios.



Seleccionar el perfil.



Activar el perfil.

## Ajustar manualmente el perfil

El proveedor le suministrará los datos necesarios, o:

[www.siemens-mobile.com/sf65](http://www.siemens-mobile.com/sf65)

## Favoritos



Se muestran las URL guardadas en el teléfono. Se pueden guardar favoritos nuevos. Es posible organizar los favoritos en diferentes carpetas.

## Juego ladrillos



En el juego de los ladrillos, debe destruir ladrillos golpeándoles con la pelota. Pasará al siguiente nivel una vez que haya destruido todos los ladrillos.



Mueve la raqueta a izquierda o derecha.



Lanza la pelota a izquierda o derecha.



Detiene el juego.

El juego se detiene durante 2 minutos, tras lo cual la pantalla vuelve al estado de espera y el juego finaliza.

## Entretenimiento



Puede obtener juegos y aplicaciones de Internet. Su teléfono es compatible con JavaTM. Esto le permite descargar aplicaciones JavaTM a su teléfono a través de la red. La mayoría de las aplicaciones incluyen instrucciones de uso. Su teléfono ya incluye algunas aplicaciones y juegos preinstalados. Encontrará una lista en: [www.siemens-mobile.com/sf65](http://www.siemens-mobile.com/sf65)

## Ajustes



### Inicio automático

Seleccione el inicio automático para lanzar automáticamente la aplicación instalada una vez terminada la instalación.

-  Activar/desactivar inicio automático.
-  Confirmar la selección.

### Acceso a red

#### Cuenta de red

Puede seleccionar uno de los perfiles de red definidos en la configuración (p. 44).

#### Red

Puede seleccionar el tipo de red usada para iniciar una conexión, como GSM o GPRS.

#### Dirección DNS

Puede introducir la dirección DNS de la red de datos externa a la que se desee conectar.

## Requisitos

El perfil WAP (p. 41) y el acceso (p. 48) deben estar configurados.

## Descarga

Según se trate de juegos o de aplicaciones, seleccione el acceso que corresponda:



Junto a las URL y proveedores de servicio para la descarga, se muestran las aplicaciones, juegos y carpetas disponibles.

### Información adicional

Con el navegador puede descargar aplicaciones (p. ej. tonos de timbre, juegos, imágenes y animaciones) de Internet.

Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no formen parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas sólo posteriormente a requerimiento del cliente.

El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones.

Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al cambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación.

En estos casos, el comprador tendrá que volver a descargar o activar la aplicación otra vez. Estas aplicaciones están pensadas para su aparato, y por motivos de seguridad no se pueden transferir, ni siquiera para hacer una copia de seguridad.

Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga, activación o seguridad de las aplicaciones sean posibles o gratuitas. Es recomendable hacer de vez en cuando copias de seguridad de las aplicaciones en el PC con "Mobile Phone Manager"

([www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)).

# Configuración

## Preajustes



→ Preajustes

En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p. ej., a los ruidos del entorno.

Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos. Estos perfiles se pueden modificar. **Personal, Reunión, Exterior, Kit coche, Auriculares.**

## Ajustes de perfil



Seleccionar el perfil.



Confirmar la selección.

## Kit coche

Si se utiliza el kit manos libres para el automóvil original de Siemens, el perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono a éste.

## Auriculares

El perfil sólo se activa automáticamente al utilizar auriculares originales Siemens (véase también Accesorios).

## Ver pantalla



→ Ver pantalla

→ Seleccionar la función.

## Idioma

Ajuste del idioma para el texto de la pantalla.

## Fondo pantalla

Ajustar el gráfico de fondo para la pantalla.

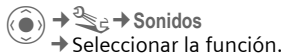
## Animaciones

Puede modificar las animaciones que estén en uso.

## Iluminación trasera

Puede hacer que la retroiluminación del teclado y de la pantalla se apague tras 60 segundos.

## Sonidos



→ Sonidos

→ Seleccionar la función.

Ajuste en su teléfono los tonos como desee.

## Volumen timbre

Ajustar el volumen del timbre.

## Tipos timbre

Seleccionar el tono del timbre.

## Tono teclado

Activar/desactivar el tono de las teclas. Al activar esta opción, se escucha un tono cada vez que se pulsa una tecla.

## Ecuador

Puede cambiar la audibilidad mediante el ecualizador o durante una llamada.

## Alertas de sonido

Activar/desactivar la alerta acústica. Se muestra la lista de posibles sonidos de alerta para seleccionarlos.

## Tono bip

Durante la comunicación, solamente usted, escuchará cada minuto una señal acústica con la que puede controlar la duración de la llamada.

## Vibración

Activar/desactivar la vibración. Puede activar la función de vibración como alternativa al tono de timbre. Esta función se desactiva cuando la batería se está cargando o cuando hay accesorios conectados (salvo los auriculares).



También puede pulsar esta tecla prolongadamente en el estado de espera a llamada para activar/desactivar todas las señales acústicas.

## Timbre mensajes

Activar/desactivar el timbre de aviso de SMS/MMS cuando se recibe un mensaje nuevo. Se muestra la lista de posibles alertas para mensajes con el fin de seleccionarlas.

### Información adicional

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el oído como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

## Ajuste llamada



→ Ajuste llamada

→ Seleccionar la función

## Ocultar número



Si está activada, su número de teléfono no se muestra en la pantalla del interlocutor (depende de los proveedores).

## Ll. en espera



Si se ha registrado en este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo.

## Desviar llamada

Ajuste las condiciones en las cuales deben desviarse las llamadas a su buzón de voz o a otros números de teléfono.

## Configurar el desvío de llamadas (ejemplo)

### Llam. perdidas



Seleccionar **Llam. perdidas**. (Comprende las condiciones **Si no disponible**, **Si no contesta**, **Si ocupado** véanse otras posibilidades a continuación).



Confirmar y seleccionar **Activar** y, a continuación, introducir el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas.



Confirmar. La red confirma el ajuste.

### Todas las llamadas



Se desvían todas las llamadas.



Indicación en la línea superior de la pantalla en el estado de espera a llamada.

Otras posibilidades de desvío:

**Si no disponible**, **Si no contesta**, **Si ocupado**, **Llamadas fax**, **Llamadas datos**

## Cual. Tecla resp.

Las llamadas entrantes se aceptan pulsando cualquier tecla (excepto ).

## Info. tras llam.

Muestra la información de la llamada tras realizar ésta.

## Correo voz

Guarda el mensaje de voz recibido.

## Abrir para resp.

Una vez abierta la tapa, puede aceptar la llamada.

## Rellamada auto.

El teléfono vuelve a marcar hasta 10 intentos.

## Configuración



→ → Configuración  
→ Seleccionar la función.

## Desconexión auto.

El teléfono se apaga diariamente a la hora programada. Puede hacer que el teléfono se apague cada día, una sola vez, o todos los días salvo los fines de semana.

## Conexión auto.

El teléfono se enciende diariamente a la hora programada. Puede hacer que el teléfono se encienda cada día, una sola vez, o todos los días salvo los fines de semana. El teléfono le pedirá el código PIN.

### Información adicional

Cuando utilice la función de encendido automático, tenga en cuenta las restricciones del uso del teléfono en, por ejemplo, aviones.

## Tecla rápida

Puede usar la marcación abreviada, usando las teclas 2–9, para acceder a sus funciones favoritas.

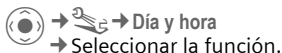
## Comandos de voz

Graba un comando de voz para activar sus funciones favoritas.

## Marcación por voz

Graba una marcación por voz para acceder más rápidamente a un registro determinado de la agenda telefónica.

## Día y hora



## Ajustar hora

Ajustar la hora.

## Ajustar fecha

Ajustar la fecha.

## Zona horaria

Seleccionar un huso horario.

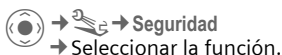
## Thai

Cambiar entre el calendario budista/tailandés.

## Ahorro energía

Activar/desactivar el ahorro con luz diurna.

## Seguridad



## SIM protegida



Limitar las llamadas a los números de teléfono protegidos en la SIM de la guía telefónica.

## Cambiar código

Acceder al control del PIN. Para obtener una descripción, véase p. 16: Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Código bloqueado



## Llam. bloq.



Limita diferentes tipos de llamada.

### Llam. realizadas

Las llamadas salientes se bloquean, excepto las llamadas de emergencia.

### Internacional (Internacionales salientes)

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

### Inter. no local (Internacionales salientes excepto país propio)

No se pueden realizar llamadas internacionales, sólo al país propio.

### Llam. entrantes

Se bloquea el teléfono para todas las llamadas entrantes.

### Si roaming

No se reciben llamadas fuera de su red nacional.

### Situación

Consulta del estado del bloqueo de red.

## Red



→ Red

→ Seleccionar la función.

## Llamadas de datos

Al activar esta función, puede administrar diferentes conjuntos de perfiles WAP, MMS y Java.

Se muestra la lista de perfiles para seleccionarlos. La configuración predefinida del teléfono depende de cada proveedor: El proveedor le suministrará los datos necesarios, o: [www.siemens-mobile.com/sf65](http://www.siemens-mobile.com/sf65)

## Ajustes GPRS

Puede ver si la red GPRS se encuentra actualmente conectada.

### GPRS

(General Packet Radio Service)

GPRS es un procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Para los símbolos de la pantalla, véase p. 8.

## Lista prefer.

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse cuando no se encuentre en su área local.

## Seleccionar red

Si vuelve a registrarse, puede seleccionar el método manual o automático.

### Redes disponibles

Puede ver la lista de redes GSM actualmente disponibles, en caso de que desee registrarse manualmente.

# Organizador

 →  → Seleccionar función.


## Calendario

En el calendario se pueden introducir eventos. Es necesario ajustar la hora y la fecha correctas.

El calendario puede visualizarse con tres vistas: mensual, semanal y diaria.

Los diferentes registros se resaltan mediante una codificación de colores. Los eventos se muestran como iconos en la división horizontal por horas/días.

Navegación:

 Desplazarse por las semanas/días/horas.

## Eventos

Los eventos se muestran en una lista por orden cronológico.

### Introducir un nuevo evento

<Nuevo> Seleccionar.

#### Preajustes



**Tareas:** Introduzca un texto descriptivo.



**Reunión:** Introduzca un texto descriptivo.



**Vacaciones:** Introduzca una fecha de inicio y final.

Según el tipo, hay disponibles diferentes campos de introducción/selección.

### Borrar antiguo

 →  → Seleccionar función.

### Tareas

Una tarea se muestra como el resto de los eventos de la agenda del día seleccionado. Sin embargo, a diferencia de otros eventos, éstas no requieren una indicación horaria. En este caso la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.


## Extras

 →  → Seleccionar función.

## Servicios




El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones por medio de la tarjeta SIM, como p. ej. telebanca, información bursátil, etc.

 Símbolo de los servicios SIM.


Para obtener más información, consulte a su proveedor de servicios.


## Despertador


Hay disponibles tres alarmas diferentes. Se muestra la lista de posibles alarmas para su selección. La alarma suena a la hora que haya establecido, incluso si el teléfono está apagado.

 Activar (/desactivar) la alarma.


**OK** Confirmar ajuste.

 Ajustar la hora del despertador (hh:mm).

 Acceder a las opciones de frecuencia.

 Seleccionar diariamente, fines de semana o una vez.

**OK** Confirmar ajuste.

 Establecer el tipo de alarma.

**OK** Confirmar ajuste.

Puede especificar la repetición de la alarma con **Pausa**.


### Información adicional


 Despertador, con alarma.


La alarma suena también cuando el teléfono está desconectado. No pasa al estado de espera a llamada. Para desactivarla, pulse cualquier tecla.


## Calculadora


La calculadora se puede utilizar de forma básica o con las funciones ampliadas.

 Introducir números(s).

 Pulsar para introducir -.

 Pulsar para introducir +.


 Pulsar para introducir x.


 Pulsar para introducir /.


**OK** Pulsar para calcular.

## Conver. unid.

Puede realizar conversiones desde el euro a su moneda nacional, y viceversa.

 Introducir el valor que se desea convertir.

 Pulsar **prolongadamente** para añadir una coma decimal.

 Pulsar para convertir.

### Información adicional

Las siguientes funciones sólo están disponibles si está configurado el idioma chino.

## Calendario lunar



Permite ver las fechas correspondientes entre el calendario gregoriano y el chino.



Introducir fecha de calendario gregoriano.



Ver la fecha correspondiente del calendario lunar.

Puede ver la fecha en el modo año-mes-día con los símbolos lunares correspondientes.

## Horóscopo



Le permite leer su horóscopo de hoy o de otro día. Previamente debe introducir su fecha de nacimiento o su constelación.

### Configuración del signo



Seleccione los ajustes para introducir su signo.



Seleccione su signo zodiacal entre los horóscopos.

#### O bien



Introduzca su fecha de nacimiento.



Confirmar ajuste.

## Ver el horóscopo



Ver el horóscopo del día.

#### O bien



Introducir una fecha para ver el horóscopo de un día determinado.

## Fiestas Chinas



Permite encontrar información relativa a las seis principales fiestas chinas.



Indicación de las fiestas desde hoy.



Introducir la fecha a partir de la cual mostrar las fiestas.

## Mis documentos



→ Seleccionar la función.

### Estado memoria

Puede ver el porcentaje de memoria disponible de su teléfono. También puede comprobar qué tipos de datos ocupan más memoria.

### Grabación sonido

Puede grabar un sonido de una duración máxima de 1 minuto en las notas de voz. Según el estado de la memoria, puede grabar hasta 20 sonidos diferentes.



Seleccionar <Nuevo> para grabar un nuevo sonido.



Confirmar la grabación.



Reproduzca la grabación seleccionándola en la lista.



Seleccionar **Opciones** para borrar la grabación o cambiarle el nombre.

## Album de sonidos

Permite administrar y escuchar los sonidos guardados en su teléfono.



Seleccionar el sonido.



Aumentar/reducir el volumen.



Seleccionar **Opciones**.

### Edición de sonidos

Dependiendo del contexto, dispone de las siguientes **Opciones**:

#### Renombrar

Cambia el nombre del sonido seleccionado.

#### Borrar

Borra el sonido seleccionado.

#### Como timbre

Establece el sonido seleccionado como timbre.

#### Como alar. SMS/MMS

Establece el sonido seleccionado como timbre para mensajes.

#### Enviar por...

Envía el sonido seleccionado por E-mail, MMS o Infrarrojos.

## Album imágenes

Permite administrar y visualizar las imágenes guardadas en su teléfono.



Seleccionar la imagen.



Mostrar la imagen.



Seleccionar **Opciones**.

## Procesamiento de imágenes

Dependiendo del contexto, dispone de las siguientes **Opciones**:

### Renombrar

Cambia el nombre de la imagen seleccionada.

### Borrar

Borra la imagen seleccionada.

### Modificar imagen

Cambia la imagen seleccionada (ver abajo).

### Rotación

Gira el punto de entrada de la imagen seleccionada.

### Como fondo pant.

Establece la imagen seleccionado como fondo de pantalla.

### Enviar por...

Envía la imagen seleccionada por E-mail, MMS o Infrarrojos.

## Edición de imágenes

Es posible añadir texto, un recuadro o un icono a la imagen seleccionada.



Seleccionar para añadir texto/recuadro/icono.



Pulsar **brevemente** para desplazar el objeto 1 píxel, o **prolongadamente** para desplazarlo 5 píxeles en la dirección deseada.



Confirme el añadido del objeto a la imagen.

# Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**[www.siemens-mobile.com/mobilescustomer care](http://www.siemens-mobile.com/mobilescustomer care)**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación **Más**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
- Utilización de los logos, timbres y juegos

dirigirse a la Hot Line Premium Number al número **807 517 203** (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Alemania * .....	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Australia .....	13 00 66 53 66
Austria .....	05 17 07 50 04
Bahrein .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolivia .....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brasil .....	0 80 07 07 12 48
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Camboya .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
China .....	0 21 38 98 47 77
Costa de Marfil .....	05 02 02 59
Croacia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
EE.UU. ....	1 88 87 77 02 11
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos .....	0 43 66 03 86
Eslovenia .....	0 14 74 63 36
España .....	9 02 11 50 61
Estonia .....	06 30 47 97
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia .....	01 56 38 42 00
Grecia .....	80 11 11 11 16
Holanda .....	0 90 03 33 31 00
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hungría .....	06 14 71 24 44
India .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islandia .....	5 11 30 00
Italia .....	02 24 36 44 00
Jordania .....	0 64 39 86 42
Kenia .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78
Letonia .....	7 50 11 18

---

Libano.....	01 44 30 43	Qatar.....	04 32 20 10
Libia.....	02 13 50 28 82	Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
Lituania.....	8 52 74 20 10	República Checa.....	2 33 03 27 27
Luxemburgo.....	43 84 33 99	República de Sudáfrica.....	08 60 10 11 57
Macedonia.....	02 13 14 84	República Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Malasia.....	+ 6 03 77 12 43 04	Rumanía.....	02 12 04 60 00
Malta.....	+ 35 32 14 94 06 32	Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Marruecos.....	22 66 92 09	Serbia.....	01 13 07 00 80
Mauricio.....	2 11 62 13	Singapur.....	62 27 11 18
México.....	01 80 07 11 00 03	Suecia.....	0 87 50 99 11
Nigeria.....	0 14 50 05 00	Suiza.....	08 48 21 20 00
Noruega.....	22 70 84 00	Tailandia.....	0 27 22 11 18
Nueva Zelanda.....	08 00 57 43 63	Taiwan.....	02 23 96 10 06
Omán.....	79 10 12	Túnez.....	71 86 19 02
Pakistán.....	02 15 66 22 00	Turquía.....	0 21 65 79 71 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04	Ucrania.....	8 80 05 01 00 00
Polonia.....	08 01 30 00 30	Vietnam.....	84 89 20 24 64
Portugal.....	8 08 20 15 21	Zimbawe.....	04 36 94 24



# Mantenimiento y cuidados

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a disfrutar de su teléfono durante muchos años.

- Proteja el teléfono de la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se mojase, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente, extraiga la batería y déjelo secar abierto y a temperatura ambiente.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo manipula de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

## Declaración de calidad de la batería

La capacidad de la batería del teléfono móvil disminuirá cada vez que se cargue o descargue. Su almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas también provocará una pérdida gradual de su capacidad. Como resultado, el tiempo de funcionamiento del teléfono móvil puede verse considerablemente reducido, incluso después de haber cargado por completo la batería.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Transcurridos seis meses, es recomendable sustituir la batería si percibe una clara pérdida de rendimiento. Utilice únicamente baterías originales de Siemens.

## Declaración de calidad para la pantalla

Por razones técnicas, en casos excepcionales pueden aparecer algunos puntos de color diferente en la pantalla.

Recuerde que con una visualización más clara o más oscura, unos pocos puntos no representan, por regla general, ningún defecto.

# Datos del equipo

## Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía, o bien visitar:

[www.siemens-mobile.com/conformity](http://www.siemens-mobile.com/conformity)

CE 0168

## Características técnicas

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Gama de frecuencias:	880–960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.710–1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Peso:	100 g
Tamaño:	92 × 45 × 24 mm (99 ccm)
Batería de Li-Ion:	650 mAh
Temperatura de funcionamiento:	De -10 °C a +55 °C
Tarjeta SIM:	3,0 v

### Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

N° de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

### En caso de pérdida

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, póngase en contacto con el proveedor de servicios de inmediato para evitar un uso fraudulento.

## Tiempo de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. Evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

### Tiempo de conversación:

**De 140 a 400 minutos**

### Tiempo de disponibilidad:

**De 160 a 400 horas**

Acción realizada	Tiempo (min)	Reducción del tpo. esp. llamada en
Realizar llamadas	1	85–180 minutos
Iluminación *	1	30–60 minutos
Búsqueda de red	1	10–20 minutos

\* Introducción por teclado, juegos, organizador, etc.

## Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas, piezas de las carcasas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software).

Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.

- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente

obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

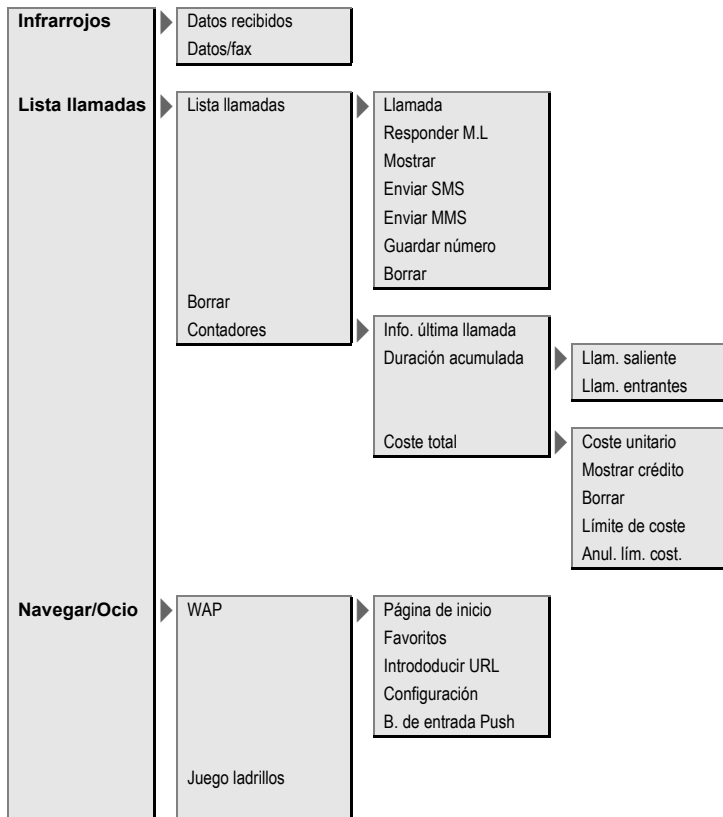
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.

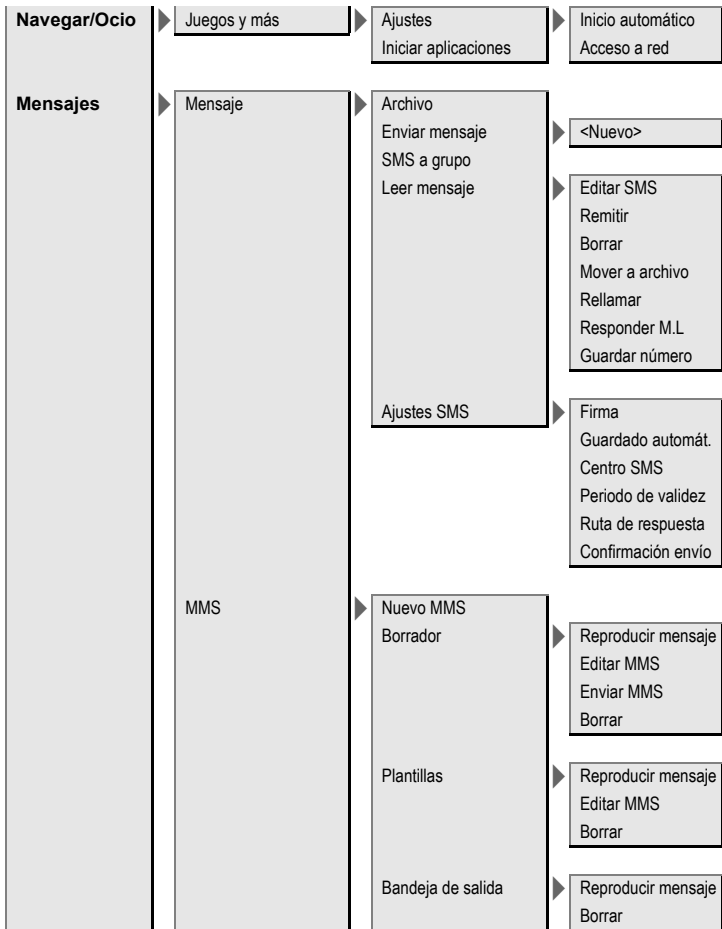
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

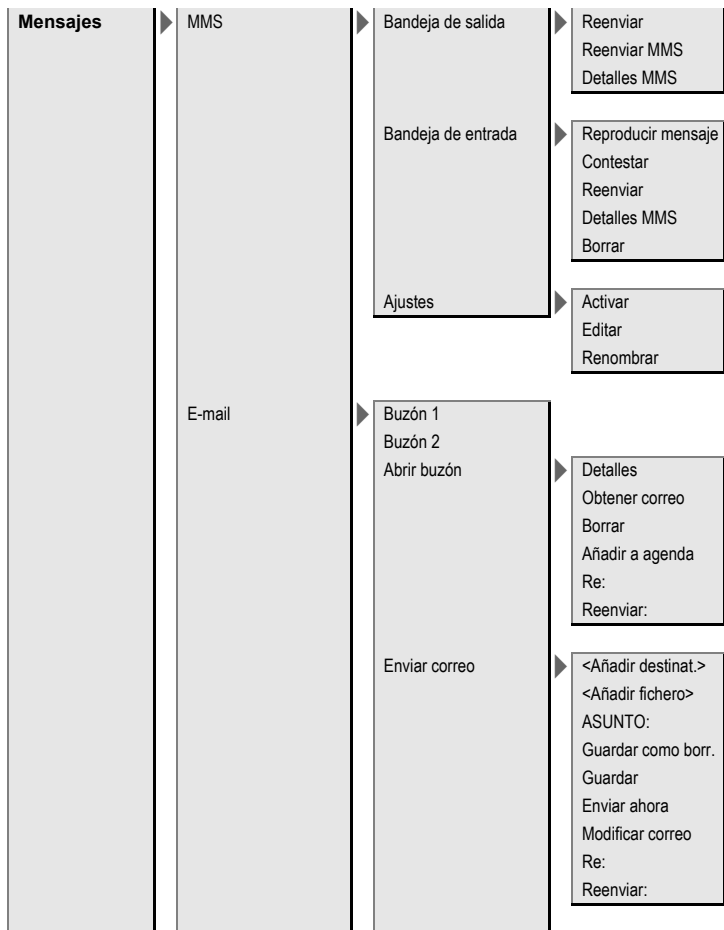
Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

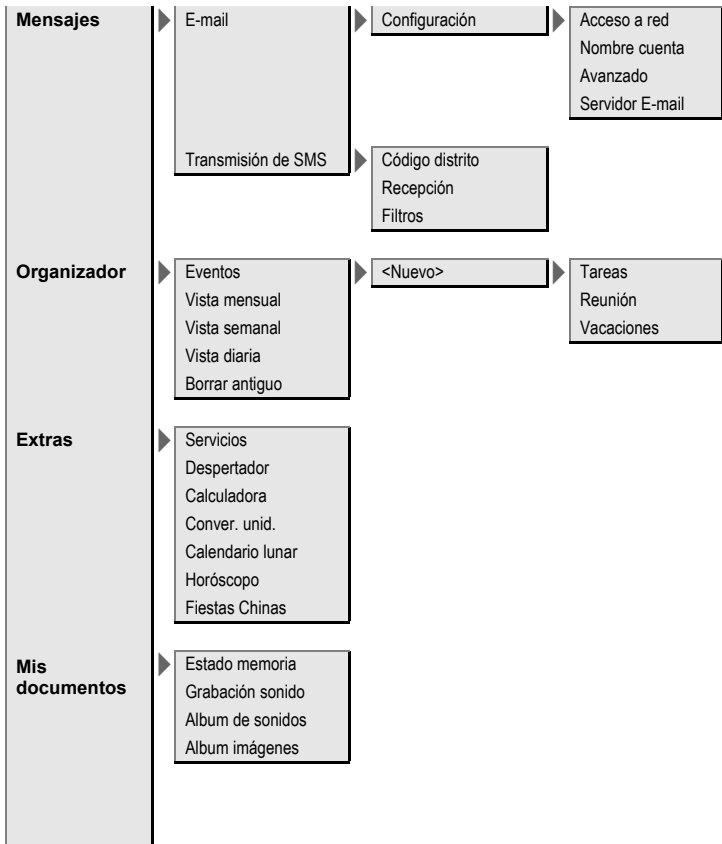
El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

# Árbol de menús

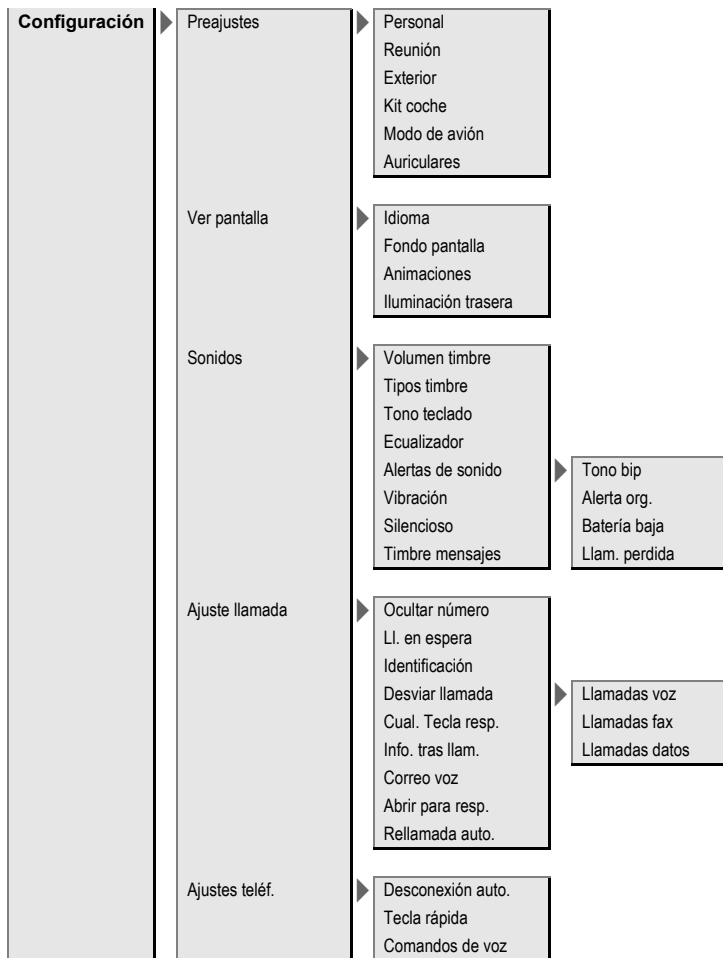


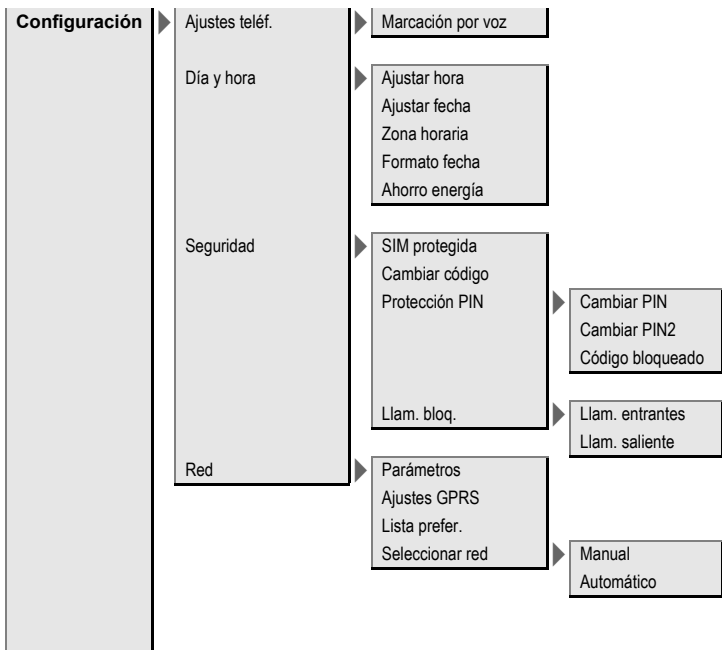


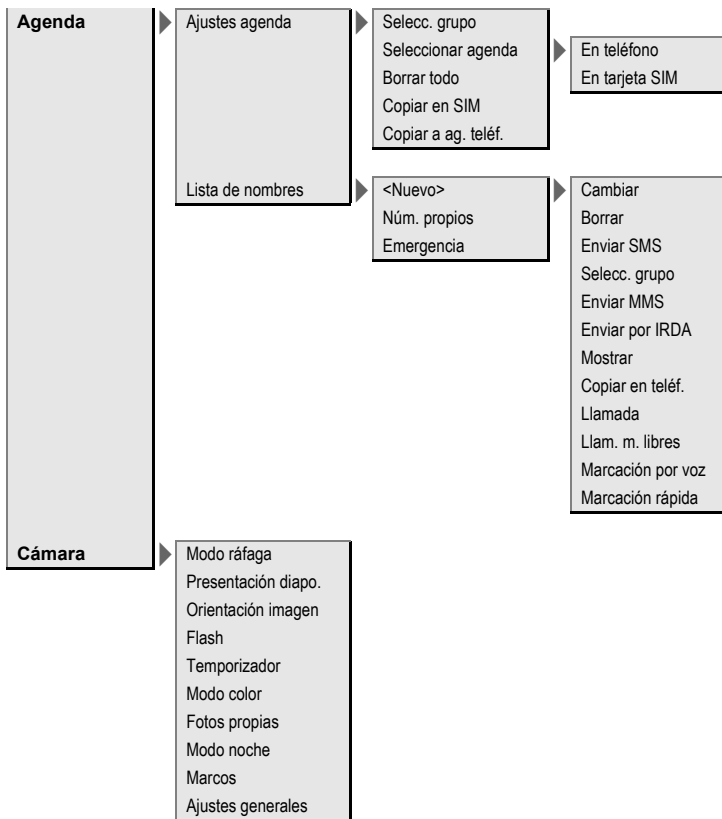












# Índice alfabético

- A**
- Alarma (despertador)..... 50
  - Álbum de imágenes..... 53
  - Álbum de sonidos..... 52
  - Alerta cada minuto ..... 45
  - Alternar llamadas ..... 21
  - Animación..... 44
  - Apagar el teléfono
    - automáticamente ..... 46
    - manualmente ..... 12
  - Árbol de menús ..... 60
  - Auriculares ..... 44
- B**
- Batería
    - carga ..... 10
    - insertar..... 9
    - tiempo de funcionamiento ..... 11, 57
- C**
- Calculadora ..... 50
  - Calendario..... 49
  - Calendario lunar ..... 51
  - Cámara
    - encendido ..... 27
    - opciones..... 28
    - tomar una foto ..... 28
  - Cambiar el código de bloqueo..... 17
  - Caracteres especiales..... 18
  - Características técnicas..... 57
  - Carga de la batería..... 10
  - Cell Broadcast (CB) ..... 38
  - Cita
    - ver eventos..... 49
  - Conexión con un PC con Windows® ..... 39
  - Conferencia..... 22
  - Configuración ..... 44
  - Convertor de euros ..... 50
  - Copiar registros de la SIM..... 12, 24, 25
  - Costes
    - límite de costes ..... 26
  - Cuidado del teléfono..... 56
- D**
- Datos del teléfono..... 57
  - Desbloquear la tarjeta SIM..... 17
  - Descarga..... 42
  - Desvío ..... 45
  - Día no laborable (Organizador) ..... 49
  - Duración/costes ..... 26
- E**
- E-mail
    - configuración..... 37
    - escribir..... 36
    - recibir/leer..... 36
  - Encender el teléfono ..... 12
  - Estado de espera a llamada ..... 14
  - Estado de la memoria..... 52
  - Eventos ..... 49
  - Extras ..... 50
- F**
- Favoritos..... 41
  - Fiestas chinas..... 51
  - Fondo (de pantalla)..... 44
  - Función manos libres ..... 21
  - Funciones estándar ..... 15
- G**
- GPRS..... 47, 48
  - Grupos..... 25
  - Guardar contactos..... 23

Guía telefónica .....	23	Llamadas	
buscar registro/llamada.....	24	alternar (cambiar) .....	21
configuración .....	25	conferencia .....	22
grupos.....	25	costes .....	26
introducir contactos.....	23	fin.....	20
ver registro .....	24	menú.....	21
<b>H</b>		rechazar.....	20
Horóscopo.....	51	responder .....	20
Hotline de Siemens.....	54	retener.....	21
Husos horarios .....	47	Llamadas perdidas	
<b>I</b>		(lista de llamadas).....	26
Identidad oculta .....	45	Llamadas realizadas	
Infrarrojos		(lista de llamadas).....	26
véase IrDA .....	39	Llamadas recibidas	
Instrucciones de seguridad .....	2	(lista de llamadas).....	26
Intensidad de la señal .....	13	Llamadas sin responder.....	46
Internet.....	40	<b>M</b>	
IrDA .....	39	Mantenimiento del teléfono.....	56
enviar datos.....	39	Marcar con teclas numéricas .....	20
recibir datos.....	39	Mayúsculas y minúsculas .....	18
<b>J</b>		Mensaje	
Java.....	42	CB.....	38
Juegos y aplicaciones.....	42	e-mail .....	36
<b>K</b>		MMS .....	31
Kit manos libres para el		SMS .....	29, 30
automóvil.....	44	Mensaje corto (SMS) .....	29
<b>L</b>		Menú	
Límite de crédito .....	26	control mediante.....	14
Listas.....	26	menú principal.....	13
Listas de llamadas.....	26	Mis datos .....	52
Llamada con manos libres.....	21	MMS	
Llamada en espera.....	45	administrar carpetas.....	33
		configuración .....	34
		escribir .....	31
		leer .....	33
		recibir .....	32
		Modo de marcar.....	15

<b>N</b>	
Navegador .....	40
Navegar/Ocio.....	40
Número de emergencia	
llamada de emergencia .....	25
SOS .....	12
Números (de teléfono)	
propios.....	25
Números de servicio	
(Siemens).....	54
Números secretos.....	16
<b>O</b>	
Organizador .....	49
<b>P</b>	
Pantalla	
símbolos.....	8
Pérdida del teléfono,	
tarjeta SIM.....	57
Perfiles (teléfono).....	44
PIN	
cambiar .....	17
control del .....	16
introducir .....	12
Prefijo .....	20
Prefijo internacional .....	21
<b>R</b>	
Rellamada .....	20
Rellamada automática .....	20
Reloj.....	47
Responder con cualquier tecla ....	46
Retener una llamada.....	21
Reunión (Organizador) .....	49
<b>S</b>	
Seguridad.....	16
Servicio de mensajes	
multimedia (MMS).....	31
Servicios de información (CB) ....	38
Servicios SIM.....	50
Símbolos.....	8
Símbolos de las instrucciones	
de uso .....	14
SMS	
a un grupo .....	29
archivar.....	29
escribir.....	29
leer .....	30
SOS .....	12
<b>T</b>	
T9	
entrada de texto.....	19
propuestas de palabras.....	19
Tarea (Organizador).....	49
Tarjeta SIM	
desbloquear .....	17
insertar .....	9
Tiempo de conversación	
(batería) .....	57
Tiempo de disponibilidad .....	11
Tiempos de funcionamiento	
(batería) .....	11, 57
Todas las llamadas (desvío) .....	46
Tonos de timbre.....	44
Transferencia de llamadas.....	45
Transmisión del número de	
teléfono.....	45
<b>V</b>	
Vibración .....	45
Volumen	
perfiles.....	44
volumen del auricular.....	20
<b>W</b>	
WAP.....	40